

# 第四次转折

——世纪末的美国预言

[美]威廉·斯特劳斯

尼尔·豪 著

杨立平 刘 亮 张建立 译

GF13/24



海潮摄影艺术出版社

THE FOURTH TURNING: AN AMERICAN PROPHECY

Copy ©1997 by William Strauss and Neil Howe, All right reserve

©1998 中文简体字版专有权属海潮摄影艺术出版社

Published by Bantam Doubleday Dell Publishing Group, Inc.

版权所有 不得翻印

著作权合同登记号:闽字 13-1998-28 号

## 第四次转折

[美]威廉·斯特劳斯 尼尔·豪 著

杨立平 刘亮 张建立 译

海潮摄影艺术出版社出版发行

(福州市东水路 76 号福建出版中心 邮编:350001)

新华书店经销

北京忠信诚胶印厂印刷

※ ※ ※ ※

850×1168 毫米 32 开本 16 印张 字数 370 千字

1998 年 9 月第一版 1998 年 9 月第一次印刷

印数:1—10 000 册

ISBN 7-80562-413-5/G·22 定价:24.90 元

“我读完《第四次转折》时，又恐惧又兴奋……当我想到即将到来的20年中将会发生某些天启事件（我出生时就笼罩着这种阴影中，而且我一生都在阅读研究这些它们）时脉搏就加速起来……如果斯特劳斯与豪的观点是正确的，他们将成为美国最伟大的预言家之一。”

——大卫·凯瑟《波士顿周日环球报》

“著名历史学家威廉·斯特劳斯与尼尔·豪向我们展示了根据历史循环理论所预测的未来有多么令人吃惊。”

——《美国周末》

斯特劳斯与豪抛弃了主张社会永远进步论的现代直线历史观观点，采取了一种古老的周期循环论。他们将历史划分为一些长度在80-100年的周期，并称之为“百年周期”。当代美国的处境是这样的：在经历了大约在1984年结束的第二次转折（“意识革命”）之后，美国人正处于第三个转折期（“文化战争”）。目前这一周期将在2005年左右结束。第四次转折所带来的危机已经不太遥远了。考虑到上个百年周期中的第四次转折期内发生了大萧条与二战，因此即将到来的第四次危机给人一种不愉快的感觉。虽然并非所有人都会按照两位作者的要求从现在开始准备，即使哪些否定循环理论的人也会发现该书提出了许多有益的观点。该书对世代关系的真知灼见让人称道：例如认识到里根执政时期人们迷恋于个人利益的现象代表了“60年代的‘自我一代’”的态度走向了成熟的人能有多少人呢？

尽管该书的主题非常沉重，但斯特劳斯与豪充分利用他们渊博的通俗文化知识使全书始终给人一种妙趣横生的感觉，创作出一种超历史，供我们在走近新世纪的过程中系细细咀嚼。

《科克斯评论》（1997年1月1日）

## | 目 | | 录 |

## 第一部分：周 期

## 第一章 严冬来临 ..... (3)

◎美国感觉到自己好像正在解体,无论美国人身在何处,都会发现美国正以一种大多数人不喜欢的或让人迷惑不解的方式发展

◎在2005年左右,一个突然的迸发的火花将点燃一种危机情绪。旧秩序的残余力量将崩离析

◎发生大灾难的可能性很大,届时,美国可能会发生起义或爆发平民爆乱,国家将四分五裂,或者成为独裁的统治对象。如果爆发战争,那将是一场危险与规模达到极至的战争,换言之,是一场全面战争

◎“未来无非是过去的重复,只是未来之门与过去之门有所不同而已。”

◎最不相信循环的美国现在已经陷入有史以来最不祥的循环之中,越来越多的美国人已经感到下一扇历史之门离他们越来越近

## 第二章 时间周期 ..... (35)

◎世界上各地区的古人早就对太阳与春夏秋冬四季的周期有所觉察,在预言与迷信的深刻影响下,他们相信自己的历史也要经历一种类似的周期——生长、成熟、熵与死亡

◎无论百年周期在古代世界有何影响,它必将在现代世界中变得更加活跃,因为在现代世界中,它隐含着一种历史周期性循环

◎时代重复自己——上天的时代重复非常精确,而人间的时代重复率大体上接近。在古希腊语中,periodos的意思是“转圈,圆圈”。几乎所有非西方文化都接受时间周期性这一观念

◎在西方——从斯多葛学派到伊比鸠鲁学派,从利比奥斯到伊本·哈拉顿,从马基亚维里到维柯,从叶芝到艾略特,从施本格勒到汤因比——时间循环是一个由来已久的主题。哲学科林伍德指书,“历史循环是各种历史思潮的永久性特征。”

◎“人类的内在时间单位相当于个人有意识生命的平均值。”在人类历史的大部分时间内,世纪一直在和平与战争之间交替

### 第三章 生命周期 ..... (73)

◎在现代,人生循环四阶段仍是文学、哲学与心理学中的一个恒久的主题

◎社会学家丹尼尔·列文森说过:“打个比方,每个人都懂得一年四季与人生阶段的关系,每个阶段都有其存在的必要性,并在整个循环中独树一帜。它是整个循环的一个有机组成部分,将过去与未来联系在一起,并将两者包容在其中。”

◎卡尔·荣格同样认为“生命之弧”可划分为四个阶部分。”

◎我们将自己的生命周期与自然界的周期联系在一起的有二:一是将我们个人的历史与未来连接在一起;二是在一部分更大的社会戏剧中寻找自己的生命角色。人生每个阶段都会赋予进入这个阶段的人一生全新的社会角色和自我形象。在人类历史上,世代循环从来未像在美国那样有力地推动着时间之轮前行

### 第四章 历史循环 ..... (125)

◎在拉什莫尔山的花岗岩上雕刻着四位美国伟大领导人的巨像。从乔治·华盛顿、托马斯

·杰斐逊、西奥多·罗斯福到亚伯拉罕·林肯，他们的出生时间相隔 126 年

◎他们分别代表了四个不同的世代(自由、共和、进步与超越)。但是那巨石雕像刻画的不止这些:从左向右,参观者可以看到四个世代最受人尊敬的总统,他们各自代表了一种原型。这些原型不是按照时间先后而是按照百年周期的顺序排列的:游牧者、英雄、艺术家与预言家

◎原型神话的力量在这些巨型石像的雕刻者古茨昂·伯格鲁姆的想象中又一次得到了验证

◎数以百万计的美国人意识到,这座丰碑以最完美的形式表现了他们国家的历史,美国要发展、繁荣,要经得住大风大浪的考验,需要的不只是原型中的一种或两种,而是四种缺一不可

◎这种四位一体的完美结合并非偶然,它反映了源于人类开始追求美好社会时就已存在的动态平衡

## 第五章 老年预言家 ..... (197)

◎当古代的时代经过这些伟大的历史之门时,他们在老年预言家身上看到了一种老人

——他们是预言家原型在老年的表现。他们的老年时期则是新世代里产生的前奏

◎我们也许更愿意把自己视作自然界的主人，可以控制各种变化与进步，免受历史周期的影响。然而人们越是在自然周期面前表现得缩手缩脚，我们越想根除它，我们的时间观与未来观就会变得越可怕

◎在某种意义上讲，美国好像是一个原始民族，当感觉到干燥阴冷的深秋正在走来时，开始怀恋温暖潮湿的春天，不知道它可否重来，许多美国人希望“现在重现一个百年周期的春季”。但一如自然界的一年四季并不以人的意志为转移，百年周期的冬季可能匆匆而过，也可能姗姗来迟，但是历史告诉我们，它一定会来到

## 第二部分：转 折

### 第六章 第一次转折：美国高涨(1946 - 1964) …… (205)

◎两个里程碑——日本投降与肯尼迪总统遇刺——圈定了一个历史时代，人们分别称之为“美国统治下的和平”、“美好时代”、“最佳岁月”、“幸福日子”与“美国高涨期”

◎由于艺术家拍摄了一些怀旧电视节目与电影，几十年后人们对那段美国高涨期仍难以



忘怀。在那个时代,美国人变得更富有、更具有集体观念,美国将变得更加美好(也许更乏味)。犯罪率与离婚率下降,美国进入一个夜不闭户、路不拾遗、青年人举止文雅有度的时代

◎从1946年到1963年这段时间内,美国在许多领域获得了成功(如公共合作等)。而现在我们在这些方面却失败了。当然,当时的美国在许多方面表现得也不很成功(如个人发展),而今天我们却在这些方面自以为非常成功。我们不应对此感到惊奇:在本世纪50年代中期,即在高涨期的巅峰期,美国的情况与现在恰好相反,形成了当前这个百年周期的两个极端

## 第七章 第二次转折:意识革命(1964-1984)…… (244)

◎约翰·肯尼迪遇刺后,美国表面上没有发生任何变化,但一场不可逆转的内部变革已经悄悄开始了。在美国民族的灵魂中正在形成一道新的伤痕

◎在1964年,随着几次新运动的悄悄发生,在人民与领导者的情绪之间出现了隔阂。美国已经进入觉醒时期,即我们今天所谓的意识革命

◎美国经济的继续飞速发展,人们似乎已

经能够控制经济周期。美国的领导者开始鼓吹什么“经济快速增长科学”，并逐步放慢财政与货币的增长速度。人们谈论的一个热点话题是：美国人能否下定决心，去尽情享受生活。大众的注意力开始转向良心与不同政见等问题。觉醒开始成为可能

◎随着岁月的流逝，觉醒精神越来越深入到主流文化之中。许多美国人不再相信（或者关心）经济进步，开始更多地从精神角度去审视未来

◎美国高涨的国民情绪就像历史长河中的泡沫一样难以长久。无论刺杀、越战与水门事件是否发生，百年周期会进入觉醒时期

## 第八章 第三次转折：文化战争（1984 - 2005?） …（289）

◎民众的心态已走向高涨期的反面，人们不再像往前那样关注国家政策与计划，但由此形成的真空正逐步为一种新的政治所填补，即个人己见，内在价值和决然姿态

随着“有意义政治”的发展，美国人开始变得愤世嫉俗，认为每项社会计划都经不起长期考验，只能在短期内为个人所利用。社会生活缺少一种主导方向，美国人却在更为狭窄的范

## 国内寻找它

◎现在“解体”时期已经过半，它以任何人都未预料到的方式暗淡了美国人的生活质量。

像其他时代一样，解体时期是人类历史上的一个自然阶段，从许多方面讲，第三次转折都可称为百年周期中个人尽情享受的季节

## 第九章 历史上的第四次转折 ..... (365)

◎第四次转折是极至黑暗的一个冬至期，社会秩序的供给仍在下降，但要求却已开始上升。它是百年周期中的冬眠，考验的时刻

◎一旦危机被引发，社会将获得一种再生——一种重新统一和振兴公共生活的新格局

◎再生的社会向高潮推进——确定旧秩序死亡和新秩序诞生的关键时刻

## 第十章 第四次转折预言 ..... (387)

◎在2000—10年代中期，美国将成为与20世纪20年代上次危机爆发时截然不同的一个社会。国家将更加富足，人民更加健康，技术更加卓越，人口更加丰富和多样化，武器更加强大——但与以前的时期相比，还是具有解体时期

社会的相同之处。他们逃脱不了百年循环，我们也不会

◎新的状态和突然的新问题将自然成为解体时期公共信任下降的一个终点。很快，美国旧的公共秩序就将看起来陷入废墟，无法拯救。人们感到已从社会硬盘驱动器中取走，社会契约作废，旧的交易取消，大量未能兑现的诺言帐簿被清帐。社会经济到达一个低潮，看上去萧条就要开始。当美国显露虚弱时，外国威胁将虎视眈眈

### 第三部分：未雨绸缪

#### 第十一章 为第四次转折做好准备 ..... (429)

◎预言家：凡事都有定期，天下万物绵有定时。如果你希望橡树果在春天落地，郁金香秋天开放，一定会大失所望。这种季节性原则也适用于百年周期。时间的循环往复不仅教会你接受历史的发展节奏，而且指导你寻找利用这些节奏的方法，尽你所能实现你在这些节奏中所扮演的角色。你和你所在的社会有能力去影响历史，但这也需要努力，而且你的努力必须恰到好处

◎如同人生或自然一样，对付百年周期的

正确方案是顺其自然,而非逆风而行

## 第十二章 永久的回归 ..... (464)

◎现代社会经常抛弃圆圈,追求连接开始与结束的直线。仍为直线时间论的信徒,我们认为必须不断向前发展。人们越想战胜自然,越会受到其深层规律的束缚

◎下一个第四次转折可能标志着人类历史的终结。它可能成为世界末日善恶决战的战场——阿米吉多顿,这场战争将毁掉一切。如果人类可以毁灭自己的话,这可能发生在其占主导地位的文明触发一场恐怖而告终的第四次转折之时

◎第四次转折可能不会结束现代历史,却标志着美国的灭亡。它可能会合上那部论述美国这个词所代表的政治宪法、通俗文化与道德立场的书

## 致 谢 ..... (474)

# 第一部分 周 期



## 第一章 严冬来临

### 美国感觉到自己好像正在解体

尽管我们现在生活在一个相对安静与舒适的时代，但对未来却充满了悲观情绪，担心我们这个超级大国正以某种方式从内部开始腐朽。

我们的经济高涨期得以延伸，然而这都无法激励大众的精神。冷战与罗斯福新政业已结束，我们却毫无心思去回味往日的辉煌。从本质上讲，今天的美国给人的感觉要比我们大多数人记忆中的那个美国糟糕得多。昔日领导美国的据说是一些思想落伍者。而现在，无论你身在何处，从洛杉矶到哥伦比亚特区，从俄克拉荷马到太阳城，满目都是通向未来的不祥之路。我们赞赏遵纪守法、品性高尚的人，同时却津津乐道于各种形式主义与社会名流的滑稽演出。在领导者身上，我们看不到任何卓越之处，也许我们的要求过于苛刻了。无怪乎每次换届选举都会引发一次震荡，但随之而来的却是一种新的失望。

不久之前，美国还是一个团结的国家。但是，今非昔比。在第二次世界大战前后，我们为的民族倍感自豪，而个人却非常谦虚。那时，如果有人问：你是一个非常重要的人吗？十个人中回答是的不到两个，而今天十个人中会有六个以上的人回答



是。以前我们强调集体的强大，现在却认为个人同样重要。

我们在大力鼓励个人发展的过程中意识到：千百个成功者相加并不等于一个成功的社会。大众对美国所有公共机构——从商业、政府到教会与新闻——的信任度正在持续下跌。公债飞涨，中产阶级人口在减少，靠救济生活的人口越来越多，有关文化的争论日趋激烈。在世界各大民主国家中，美国的犯罪率最高，公民参加选举的比率最低。统计结果显示，许多不良社会风气（犯罪、离婚、堕胎、墨守成规）现在可能已经降至最低点，对此，我们不敢认同。

乐观主义仍与个人关系密切，但不再与家庭或团体相关。与对自己的儿女——或对整个民族所抱的信心相比，大多数美国人对自已的前途更为信心十足。作父母的普遍有一种忧虑：他们的父母（肯定）拥有美国梦，他们也（勉强）拥有，而他们的儿女就彻底没有了。35岁左右的年轻持家者从不知道美国什么时候步入过正轨。中年人看着自己少得可怜的存款与微乎其微的退休金，不禁对虚无缥缈的社会保险信托基金大加嘲讽，并努力克制自己，不去思考老年时生活的艰辛。年轻人的道德沦丧让老年人胆战心惊，他们只好退守到自己的休闲世界中，尽量不去思考未来。

我们将来自公民的挑战视为一个巨大的魔方，找不到任何解决办法。每个问题后面都隐藏着一个必须立即解决的问题，而在这个问题后面还有另外一个，依此类推，无穷无尽。要惩治犯罪，必须提高家庭生活质量；为此，我们应该首先改善社会福利，那意味着要修改预算，而这又进而意味着要培养公民精神。但是为此我们必须修订道德标准，也就是说要改革学校与教会体制，这又意味着要搞好城区的社会治安；要搞好社会治安，必须惩治犯罪。政策的杠杆缺乏必要的支点来支撑。各个年龄段的人